



## 編者的話

歷史是人類的導師。隨著時代進展，歷史學有了很大演進。傳統的歷史學著重流水賬式的資料記述，以及對孤立史實的考據；而有些近代歷史學家，如湯恩比、史賓格勒等，則偏向主觀分析，依歷史現象建立一套哲學系統，以解釋全部歷史過程及去向。但今天，卻興起了批判式的歷史學，它揉合上述兩種治史方法，試圖把許多孤立史實的真正關係尋找出來，使歷史事件成為可理解的。這種新的治史方法，已體現在不少教會史的寫作上，以期達到中國史家司馬遷所說的目標：「欲以究天人之際，通古今之變，成一家之言。」

本期《鼎》就是以中國教會歷史學作為主題。我們衷心多謝比利時魯汶大學南懷仁文化協會的慷慨幫助，並負責邀請作者，提供佳作，使中國教會更能鑑識過往，創造未來。導言已簡介各有關文章，不贅。

此外，教宗在今年十月的漢城國際聖體大會上，又以普世教會最高牧者身份，向中國教友發表講話，重提修好，較以往的呼籲更具透明度，特予以譯介。



## 教宗在漢城向中國教友講話

——湯漢

教宗若望保祿二世於今年十月七日乘坐意航專機，飛越蘇聯領空，抵達南韓首都漢城，主持次日的第四十四屆國際聖體大會閉幕彌撒。在彌撒結束時，教宗邀請在場者與他一起誦唸「三鐘經」，同時也發表了簡短的講話，內容不但表達他自己對天上慈母的孝思，鼓勵教友們通過瑪利亞更接近耶穌，而且還特別提及北朝鮮和中國大陸的教友，言簡意賅，富溢牧者心腸，充滿修好善意，令人鼓舞。茲將整篇名為「和平訊息」的講話恭譯如下：

基督內的兄弟姐妹，

1. 我們剛舉行完感恩祭，結束了第四十四屆國際聖體大會。聯同普世教會一起，我們在「那帶給普世救恩的悅納之祭」中，結合於耶穌基督。亦與祂的母親卒世童貞瑪利亞一起，結合於我們的救主天主，因為大能的天主在祂子民身上行了偉大的事（路一：47—49）。

在這個中午時刻，我們轉向瑪利亞，因基督把她賜給我們，作為我們的母親（若十九：27）。她常「在卑微貧苦人中居首位」（教會憲章55），代表飢餓、弱小和無依的人轉求天主。她是厄娃子孫的希望和慰藉，也是寬仁的護衛者。我們懷著依倚之情，求她為我們轉禱，使我們能堪受她聖子的許諾。

2. 今天在漢城，我們獻上誠切的祈禱，願基督的平安降臨整個世界和所有

人民。請容我特別提及兩個在我心中非常親近的人民。倚賴瑪利亞對她所有子女的撫養，我們不能不懷著深切的情感、希望和憂傷，把北朝鮮人民，尤其是天主教團體，托付給聖母。我們為那些分隔開的父母、兒女、兄弟、姊妹和親友祈禱，因他們日夕熱切地期望能一家團聚。願耶穌通過和平之后榮福聖母的轉達，使這日子早日到來，那時所有韓國人民都能在互相信任和尊重的原則下，在滿懷喜樂和友愛中合一團聚。

3. 在這個對天上慈母瑪利亞表達孺子之情的時刻，我並沒有忘記那些居於中國大陸的基督內弟兄姊妹。地理上的接壤、信仰上的溝通和文化上的連繫，使他們與在場各位顯得份外接近。我心常渴望能去會見這些兄弟姊妹，向他們表達我對他們的深厚感情和關懷。當想到過往多年來，那些忠於基督和忠於教會的英雄式事蹟時，我深受感動。藉著進教者之佑聖母的轉求，願他們在每個考驗及每日的挑戰中，都能獲得基督的慰藉。願天主亦啟發他們的內心，使他們與作為合一可見原則和根基的伯多祿繼承者保持信仰上的共融，肩負推進教會團體內修和的這項微妙任務。中國的基督信友現在投身社會公益，慷慨服務同胞，致力國家進步，願天主鼓勵及支持他們。」

4. 我們祈求瑪利亞引領整個人類到達耶穌的十字架，因祂是我們救恩的唯一希望。藉著她的祈禱，願所有心靈開放給基督的平安——那超越所有人能明白的平安（參閱斐四：7）。我們既曾蒙受這麼多天主恩惠，亦願我們透過她的轉達，效法她的表樣，并聯同她的聖子，為普世的救恩與和平獻出我們自己。

雖然在整個講話中，談及中國教友的僅有七句，但這已是全篇講話中最長的段落，可見其中的份量。

由於韓國不但在地理上與中國接壤，更同受儒家思想影響，且其天主教信仰還源自中國；實令中國人感到自豪，故此教宗特意提出，以表敬佩。

若把教宗這次講話與八一年二月在菲律賓馬尼拉向當地中國教友團體之講話比較，可謂異曲同工。但這次漢城講話似較前更進步。第一句話開宗明義，表達了教宗的牧者胸襟，顯出他是向「全體」大陸教友講話，包括所有加入愛國會的，不加入愛國會的，以至「地下教會」的教友。

大陸教會是一個受過創傷的教會，因此，他的講話指出，推進修和是當務之急。

教宗強調，做個好基督徒與做個好公民，并不互相抵觸，反之還相輔相成。因此，教宗對中國教會內，以不同方式表達信仰的基督徒，無論是以英雄式見證信仰的，或是以服務促進社會發展的，都予以衷心的讚許和關懷，并祈求天主支持他們。

在目前全球從「對立」邁向「交談」的大氣候下，教宗這次更清晰地表達出他欲訪華的宿願。據聞，他的專機亦曾希望能飛越中國領空，惜未能如願。但教宗最渴望的，還是將來有一天，他能與所有中國教友有實質的牧民接觸。